

Cięcina Cisiec Węgierska Górka Żabnica

Gmina Węgierska Górka



POLSKIE
CENTRUM
PROMOCJI

www.wegierska-gorka.pl





ul. 3-go Maja 12, 34-350 Węgierska Górka
tel. 33 864 02 31, kom. 513-947-847
repcja@beskidian.com
www.beskidian.com

Zapraszamy do zlokalizowanego w centrum
Węgierskiej Górki Hotelu Beskidian***
Do dyspozycji oddajemy: 26 pokoi, salę bankietową
na 200 osób, 2 sale szkoleniowe, wiatę grillową
saunę, jacuzzi, korty do tenisa, basen zewnętrzny
Organizujemy: wesela, studniówki, przyjęcia
okolicznościowe, konferencje, szkolenia,
obozy sportowe
pobyty dla Gości indywidualnych.

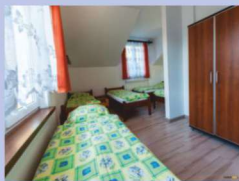


Ośrodek Wczasowo-Rekreacyjny JAZ

ul. 3-go Maja 4, 34-350 Węgierska Górka
tel. 33 864 25 12, kom. 603 985 176



info@owrjaz.pl
www.owrjaz.pl



Ośrodek Wczasowo-Rekreacyjny JAZ oddaje do dyspozycji:

Bazę noclegową:

- 32 pokoje o standardzie turystycznym wysokim
(pokoje 2,3,4,5,6, osobowe
z łazienkami, TV i Wi-Fi)

Bazę rekreacyjną:

- wiatę grillową,
2 korty do tenisa
stadion lekkoatletyczny
boiska rekreacyjne (do siatkówki,
koszykówki, piłki plażowej)



Organizujemy:

- obozy sportowe, wycieczki szkolne,
zielone szkoły, kolonie, imprezy integracyjne dla firm

Zapraszamy

Węgierska



Górká

Welcome

Szanowni Państwo!

Serdecznie zapraszam do odpoczynku na terenie Gminy Węgierska Górká. Zachęcam do aktywnego spędzania wolnego czasu pośród bujnej beskidzkiej przyrody, na górskich szlakach lub stokach oraz w zaciszu barwnych, wiejskich miejscowości.

Mamy dla naszych gości zaplecze gastronomiczne z całą gamą regionalnych oraz europejskich smaków, dysponujemy pełną ofertą bazy noclegowej dostosowanej do możliwości każdej kieszeni. Dbamy o rozwój naszej oferty wypoczynkowej oraz stałe wzbogacanie działań kulturalnych i turystycznych.

Niniejszy folder zawiera propozycje Waszego wypoczynku. Powstał dzięki zaangażowaniu sporej grupy gestorów ruchu turystycznego wciąż uaktualniających swoją ofertę na potrzeby naszych gości. Wraz z nimi serdecznie zapraszam w nasze zielone progi.

Wójt Gminy Piotr Tyrlik

Ladies And Gentlemen!

We cordially invite you to visit Węgierska Górká commune. We encourage you to actively spend your time amidst lush nature of Beskidy, on mountain trails or slopes and in the comfort of colorful, rural villages.

For our guests we provide dining facilities with a variety of regional and European flavors, we have a full range of accommodation adapted to the capabilities of each visitor. We constantly develop our recreational offer and aim to enhance the cultural and tourist activities.

This folder contains information helpful to tourists. It was created by the involvement of a large group of tourist traffic administrators regularly updating their offer to the needs of our guests. With them, I cordially invite you to our commune.

Mayor Piotr Tyrlik



Gmina Węgierska Górka - w której obręb administracyjny wchodzi wsie Cięcina, Cisiec, Węgierska Górka, Żabnica - zajmuje urokliwy zakątek Żywiecczyny, wzdłuż biegu rzeki Soły. Jej południowo - wschodnie granice geograficzno - administracyjne wyznaczone są wzdłuż grzbietów masywów Romanki (1366 m n.p.m.), Lipowskiej (1324 m n.p.m.) i Prusowa (1010 m n.p.m.). Północno - zachodnią granicę gminy opiera się o jeden ze szczytów masywu Baraniej Góry - Glinne (1021 m n.p.m.)

Teren należy obecnie do atrakcyjniejszych pod względem turystycznym regionów Polski południowej. Obejmuje obszar 76,38 km², na którym zamieszkuje 15 073 mieszkańców, tworząc średnią gęstość zaludnienia w wysokości 197 osoby/km².

Węgierska Górka Municipality - which includes the villages of Cięcina, Cisiec, Węgierska Górka, Żabnica - is located in a charming corner of Żywiec, along the Soła River. Its south-eastern geographical boundaries are designated along the ridges of Romanki (1366 m), Lipowska (1324 m) and Prusowa (1010 m). North - western border of the municipality is based on one of the peaks of Barania Góra- Glinne (1021 m).

The area is now one of the most attractive in terms of tourism regions of southern Poland. It covers an area of 76.38 km², with a population of 15 073 inhabitants, creating an average population density in the amount of 197 people / km².



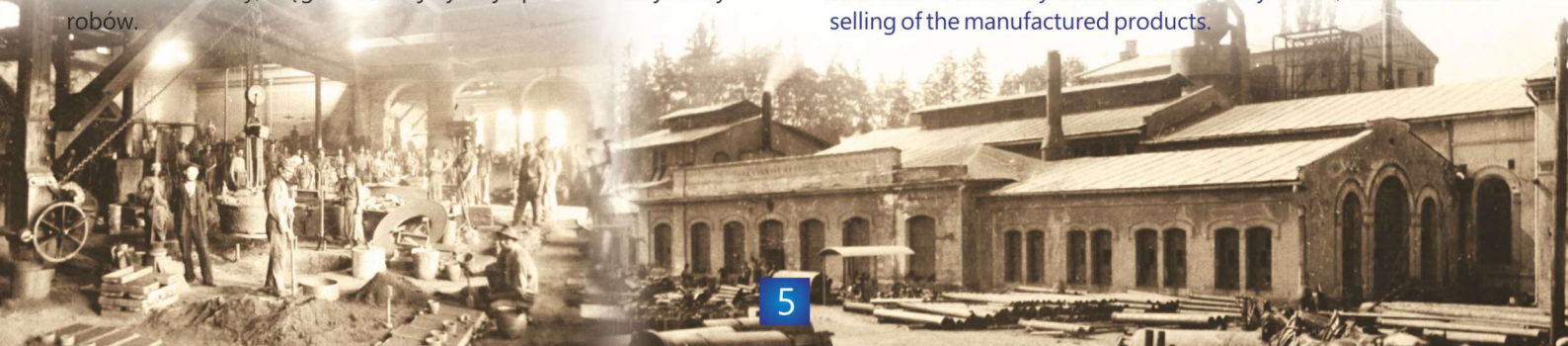


Pierwsze wzmianki o Węgierskiej Górcie sięgają roku 1477, wtedy to dochodzi do zatargów granicznych między królem Polski Kazimierzem Jagiellończykiem, a królem Węgier Maciejem Korwinem. Mówi o tym legenda: Węgrzy, którzy mieli wielki apetyt na Żywiecczynę, aby nie popełnić krzywoprzysięstwa, świadczyli, że im jest przynależna ziemia, na której klęczą (po uprzednim uzupełnieniu nogawic ziemią z Węgier), rzeczywiście klęczeli na ziemi węgierskiej. Fortel ten się nie udał, a z ziemi z nogawic spodni usypano "górkę" - stąd, według legendy, wywodzi się nazwa Węgierska Górka. W 1706 r. Franciszek Wielopolski założył u ujścia Żabniczki do Soły folwark lokowany na gruntach wsi Cięcina i nazwał go Węgierską Górką.

W 1838 r. Adam Wielopolski założył w Węgierskiej Górcie hutę żelaza. Od 1852 r. datuje się szybki rozwój miejscowości. W 1885 r. uruchomiono kolej relacji Zwardoń - Żywiec. W Węgierskiej Górcie obok huty powstała stacja kolejowa. Kolej umożliwiła dowóz rudy, węgla i łatwiejszy zbytnie produkowanych wyrobów.

The first mention of Węgierska Górka dates back to 1477, with the border disputes between the Polish king Casimir Jagiello and the king of Hungary Matthias Corvinus. The legend says that the Hungarians, who had a great appetite for Żywiec land, not to commit perjury, testified that the land on which they kneel is their own (but only after putting the Hungarian soil in their trousers), so they actually knelt on the Hungarian ground. This stratagem did not succeed, and the earth from their trousers was piled on the "hills" - which, according to legend, gave name to Hungarian Hill (Węgierska Górka). In 1706 Franciszek Wielopolski founded at the influx of Żabnica to Sola farm land located on the land of village Cięcina and called it Węgierska Górka.

In 1838r. Adam Wielopolski founded in Węgierska Górka the ironworks. From 1852 we date the rapid development of the village. In 1885, the railway started from Zwardoń to Żywiec. A railway station was established in Węgierska Górka next to the steel mill. The railway enabled the delivery of ore, coal and easier selling of the manufactured products.





1 września 1939 r. Węgierska Górka stawiała opór hitlerowskiemu najeźdźcy. Waleczną obronę Węgierskiej Górki historycy nazwali Westerplatte Południa. W czasie okupacji liczni mieszkańcy obecnej gminy byli czynnymi uczestnikami ruchu oporu. Wielu z nich przypłaciło to życiem.

Dynamiczny rozwój Węgierskiej Górki nastąpił po II wojnie światowej. Już w latach 50 oddano do użytku kilka bloków mieszkalnych, powstało boisko, basen, liczne zakładowe ośrodki wypoczynkowe i pensjonaty. W roku 1962 powstała zawodowa szkoła odlewnicza kształcąca kadry dla miejscowej Odlewni Żeliwa. W następnych latach powstało tu technikum odlewnicze i szkoła wieczorowa.

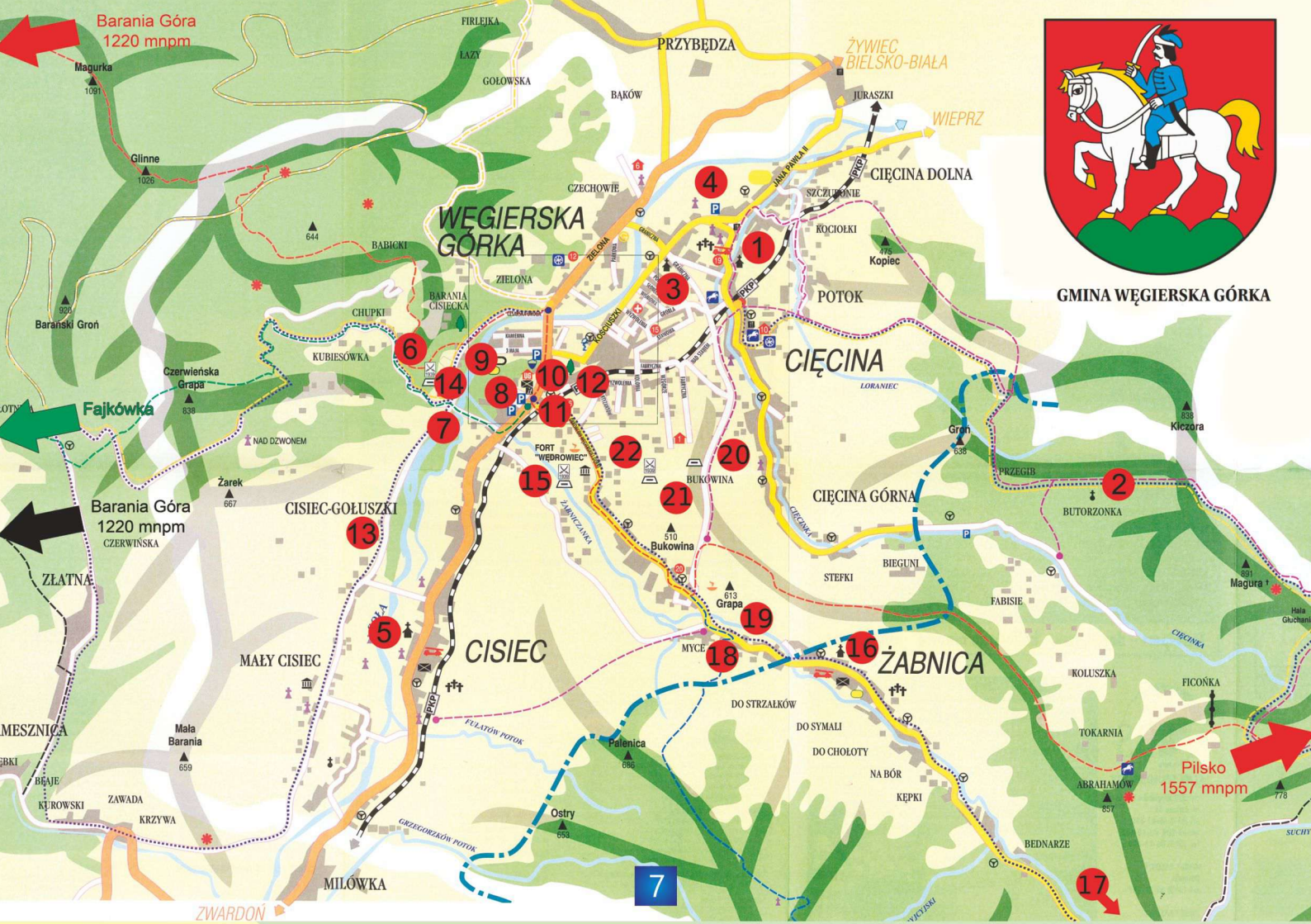
W 1973 r. Węgierska Górka została siedzibą cztero-wioskowej gminy (Węgierska Górka, Cięcina, Cisiec i Żabnica). Jako odrębna jednostka terytorialna powstała dopiero w roku 1954, kiedy to z istniejącego przy Odlewni Żeliwa osiedla robotniczego i części wsi Cięcina powstała nowa gromada - Węgierska Górka. Do roku 1973 Węgierska Górka posiadała status osiedla.

On September 1st, 1939 Węgierska Górka resisted the Nazi invaders. Valiant defense of Węgierska Górka was called the Westerplatte of the South by historians. During the occupation, many residents of the commune were active participants in the resistance movement. Many of them paid with their lives.

The dynamic development of Węgierska Górka came after World War II. In the 50s a few blocks of flats were already open, a playground, swimming pool, numerous company resorts and guesthouses. In 1962 a vocational school educating personnel for the local iron foundry was established. In the following years, a technical foundry high school and night school were also created.

In 1973 Węgierska Górka became the seat of four-village municipality (Węgierska Górka, Cięcina, Cisiec and Żabnica.) As a separate territorial unit it was established only in 1954, when the existing settlement with the workers' Iron Foundry and part of the village Cięcina, formed a new cluster - Węgierska Górka. By 1973, Węgierska Górka had the status of a settlement.





GMINA WĘGIERSKA GÓRKA

Barania Góra
1220 mnpm

ŻYWIEC
BIELSKO-BIAŁA

Pilsko
1557 mnpm

WĘGIERSKA
GÓRKA

CIĘCINA

CISIEC

ŻABNICA

7



Cięcina

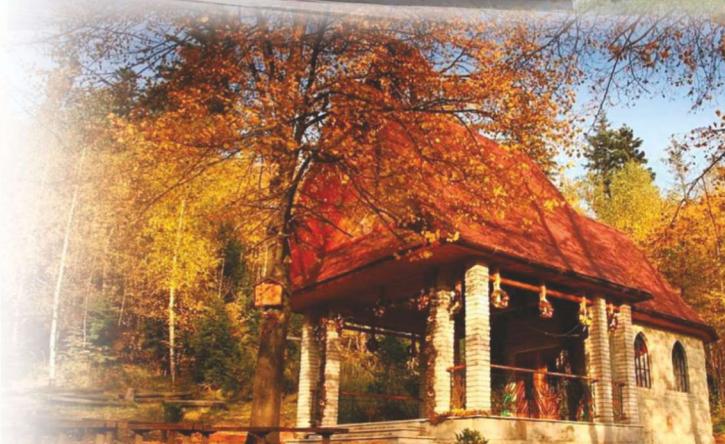
1. **Kościół Św. Katarzyny Aleksandryjskiej** - najstarszy na terenie gminy, jego budowę rozpoczęto w roku 1542. Zaliczany do zabytków kościelnego budownictwa drewnianego typu śląsko-małopolskiego, znajduje się na szlaku architektury drewnianej województwa śląskiego.

2. **Kaplica Matki Boskiej Częstochowskiej** - zbudowana w latach 70 XX w. przez okolicznych rzemieślników na polanie leśnej w ukryciu przed władzą Polski Ludowej. Obraz Matki Boskiej Częstochowskiej został namalowany na płótnie przez cięcińską malarkę Janinę Piznal.

Cięcina

1. **The Church of the Holy Catherine of Alexandria** - the oldest in the municipality, its construction started in the year 1542. It belongs to the wooden architecture type of church monuments in Silesia and Małopolska and is on the trail of wooden architecture of Silesian province.

2. **Chapel of Our Lady of Częstochowa** - built in the 70s. by local craftsmen in a forest clearing hidden from the authorities of Polish People's Republic. Image of Our Lady of Częstochowa was painted on canvas by Cięciny painter Janina Piznal.





3. **Kościół Przemienienia Pańskiego** - wybudowany w latach 1977-1981. Jego nowoczesna architektura symbolizuje trzy namioty wybudowane na biblijnej górze Tabor w czasie Przemienienia. Usytuowany na pograniczu Węgierskiej Góry i Cięciny łączy te miejscowości w jedną parafię.

4. **Kapliczka Matki Bożej Różańcowej** - datowana na 1891 r. wielokondygnacyjna kamienna kapliczka słupkowa, zdobiona wizerunkami św. Franciszka z Asyżu i św. Józefa z Dzieciątkiem, zwieńczona barokową figurą Matki Bożej Różańcowej.

3. **The Church of the Transfiguration** - built in 1977-1981. Its modern architecture symbolizes the three tents built on the biblical Mount Tabor during the Transfiguration. Located on the border of Węgierska Góra and Cięciny, it connects these villages into one parish.

4. **Chapel of Our Lady of the Rosary** - dating back to 1891 multi-pillar stone chapel, decorated with images of St. Francis of Assisi and St. Joseph with the Child, topped with a Baroque statue of Our Lady of the Rosary.





Cisiec

5. **Kościół Św. Maksymiliana Kolbego** - powstał w listopadzie 1972 r. Mieszkańcy Ciśca, pomimo wyraźnego zakazu władz Polski Ludowej, w ciągu jednej doby wybudowali kościół na przygotowanych wcześniej fundamentach.

6. **Fort Waligóra** - miejsce pamięci narodowej. Schron wybudowany w okresie lipiec-sierpień 1939r. brał czynny udział w walkach 2 września 1939 r. Załoga (dow. por. Leopold Galocz, 3 podoficerów i 11 szeregowców i kanonierów, łącznie 15 żołnierzy) na rozkaz dowództwa wycofała się w nocy z 2 na 3 września.

7. **Pomnik mjr Kazimierza Czarkowskiego** - dowódcy batalionu KOP Berezewcz, który w dniach 1-3 września 1939 r. w rejonie Węgierskiej Górki stawiał opór agresorowi hitlerowskiemu.

Cisiec

5. **Church of Maximilian Kolbe** - was created in November 1972. Residents of Cisiec, despite the explicit ban by the Polish authorities, in one day built a church on the prepared foundation.

6. **Waligóra Fortification** - a place of national remembrance. The shelter built in the period of July-August 1939, took an active part in the fighting on 2 September, 1939. The crew (commander Leopold Galocz, 3 non-commissioned officers and 11 soldiers and gunners, 15 together) on the orders of command withdrew during the night from 2 to 3 September.

7. **Monument of Major Kazimierz Czarkowski** - the battalion commander of KOP Berezewcz, which held on 1-3 September 1939 in the area of Węgierska Górka where he resisted the Nazi aggressor.





Węgierska Górka

8. **Hala Widowiskowo-Sportowa** – jeden z najnowocześniejszych, pełnowymiarowych kompleksów sportowo-rekreacyjnych w naszym regionie. W budynku usytuowane są: Punkt Informacji Turystycznej oraz Ośrodek Promocji Gminy Węgierska Górka – dysponujący nowoczesną, zadaszoną sceną widowiskową.

9. **Bulwary nad Sołą** – szlak pieszo-rowerowy łączący Węgierską Górkę z Cięcina, biegnący wzdłuż potoków Żabniczanka, Młynówka oraz prawego brzegu rzeki Soły. Jedną z największych atrakcji jest oświetlony, wiszący, wykonany z afrykańskiego drewna most łukowy nad Sołą.

10. **Aleja Zbójników** - od 2009 r. trakt ozdobiony sześcioma pięciometrowymi rzeźbami postaci żywieckich zbójników - nierozwalnie związanych z beskidzką historią.

Węgierska Górka

8. **Sports and Entertainment Hall** with the Centre for the Promotion of the Municipality and Tourist Information Point - one of the most modern, full-size sports complexes in our region. In the building are situated: Tourist Information and Promotion Centre of Węgierska Górka - holding a modern, roofed audience hall.

9. **Soła Boulevards** - walking and biking trail opened in 2009, running along streams of Żabniczanka, Młynówka and right bank of the Soła River. One of the biggest attractions is lit, hanging arch bridge made of African wood over the Soła.

10. **Alley of the Robbers** - a road decorated with sculptures of six five-meter characters of Żywiec robbers - inherent in the Beskid history.





11. **Obelisk Jana Pawła II** - powstał z inicjatywy mieszkańców Węgierskiej Górká. Stanowi początek szlaku papieskiego w gminie Węgierska Górká, mającego długość 42 km.

12. **Ośrodek Edukacji Przyrodniczo-Leśnej** oraz ścieżka przyrodnicza "Gościnny Las" - znajdują się przy siedzibie Nadleśnictwa Węgierska Górká. Obiekt powstał w 2005 r. w ramach działalności Leśnego Kompleksu Promocyjnego "Lasy Beskidu Śląskiego".

13. **Trakt Cesarski** - wybudowany w XVIII w. za panowania Cesarza Józefa II jako najkrótszy szlak komunikacyjny łączący Kraków z Wiedniem. Utworzono na nim ścieżkę dydaktyczną z przystankami tematycznymi i punktem widokowym.

11. **Obelisk of John Paul II** - an initiative of the residents of Węgierska Górká. It is the beginning of the papal route in the village of Węgierska Górká, having a length of 42 km.

12. **Centre for Nature and Forest Education** and nature trail "Welcoming Forest" - located at the headquarters of Węgierska Górká Inspectorate. The building was built in 2005 in the course of the Forest Promotion Programme "Silesian Beskid Forests".

13. **Imperial Route** - built in the eighteenth century during the reign of Emperor Joseph II as the shortest transport route linking Kraków to Vienna. We created an educational path with thematic stops and viewpoints on it.





14. **Platforma Widokowa** - pozwala objąć wzrokiem okoliczny krajobraz oraz stanowi zachętę dla turystów do zwiedzania istniejącej już infrastruktury turystycznej.

15. **Fort Wędrowiec** - udostępniony zwiedzającym jako Izba Pamięci. To muzeum poświęcone budowlom fortyfikacyjnym z 1939 r. oraz działaniom wojennym, jakie miały miejsce w pierwszych dniach II wojny światowej na terenie Węgierskiej Górki.

14. **Sightseeing Platform** - allows to see the surrounding landscape and provides an incentive for tourists to explore the existing tourist infrastructure.

15. **Wędrowiec Fortification** - opened to the public as the Memorial Chamber. It is a museum dedicated to fortifications of 1939 and warfare that took place in the early days of World War II in Węgierska Górka.





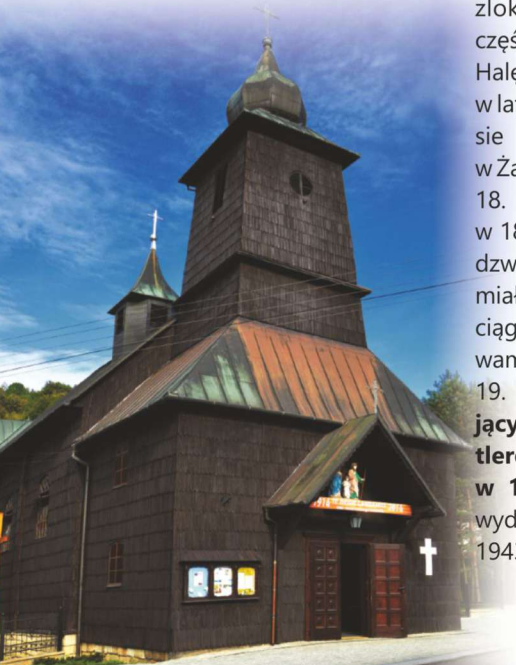
Żabnica

16. **Kościół p.w. M. B. Częstochowskiej** - powstał z inicjatywy księdza Jana Figuły, wikariusza w Milówce. Budowę drewnianego kościoła rozpoczęto w 1910 r., drewno dostarczyli mieszkańcy Żabnicy i arcyksiążę żywiecki Karol Stefan Habsburg.

17. **Kaplica na Skałce p.w. NMP Nieustającej Pomocy** - zlokalizowana w górnej części wsi przy drodze na Halę Boraczą. Powstała w latach 1957-1961 w czasie rozbudowy kościoła w Żabnicy.

18. **Kaplica loretańska** - w 1855 r. wzniesiona jako dzwonnica, której dźwięk miał ostrzegać przed nadciągającymi burzami, ulewami, powodzią.

19. **Pomnik upamięniający stracenie przez hitlerowców 10 Polaków w 1943 r.** - upamiętnia wydarzenia z 3 września 1943 r.



Żabnica

16. **Church of Our Lady of Częstochowa** - an initiative of Father Jan Figuła, vicar in Milówka. The construction of the wooden church begun in 1910, wood delivered by the inhabitants of Żabnica and Żywiec Archduke Karol Stefan Habsburg.

17. **Chapel on the Rock of Blessed Virgin Mary of Perpetual Help** - located in the upper part of the village on the road to Hala Boracza. It was built between 1957-1961 during the expansion of the church in Żabnica.

18. **Loretto Chapel** - in 1855 built as a bell tower, which sound had to warn before advancing storms, downpours, floods.

19. **A monument commemorating the execution of 10 Poles by the Nazis in 1943** - commemorates the events of 3 September, 1943.





20. **Ścieżka dydaktyczna Żabnica - Cięcina** - wyznaczona wzdłuż atrakcyjnego i bogatego przyrodniczo odcinka czarnego szlaku rowerowego. Długość ścieżki wynosi 2,2 km.

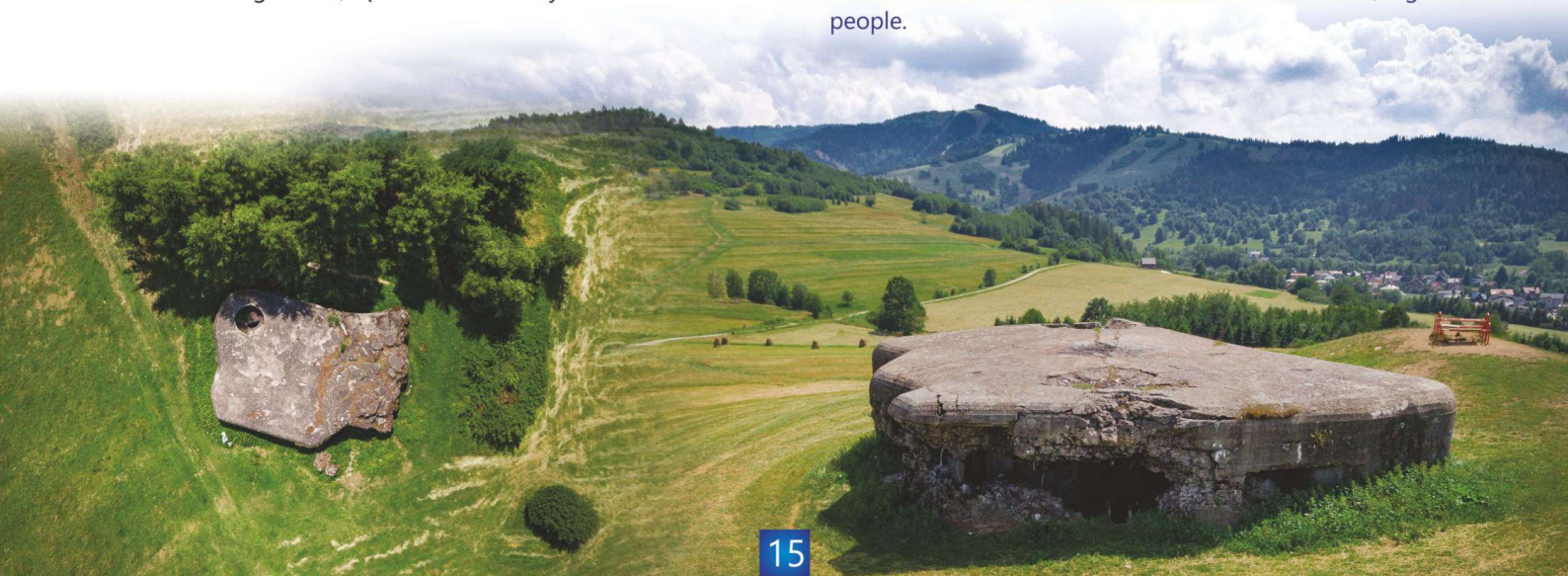
21. **Fort Wyrwidąb** - budowany w okresie lipiec-sierpień 1939 r., nie brał udziału w walkach 2-3 września 1939 r. Został wysadzony podczas ćwiczeń batalionu bielskiego w 1968 r.

22. **Fort Wąwóz** - brał czynny udział w walkach 2-3 września 1939 r. Dowódca ppor. rez. Antoni Chudziński. Załoga 4 podoficerów i 13 szeregowców, łącznie 18 żołnierzy.

20. **Żabnica - Cięcina educational trail** - defined along an attractive and rich in nature black trail bike segment. The path length is 2.2 km.

21. **Wyrwidąb Fortification**- built in the period of July-August 1939, it did not participate in the fighting of 2-3 September 1939. It was blown up during exercise of Bielsko battalion in 1968.

22. **Wąwóz Fortification** - took an active part in the fighting of 2-3 September 1939. Lieutenant Commander Antoni Chudziński, the crew of 4 non-commissioned officers and 13 soldiers, together 18 people.





Na zwolenników aktywnego wypoczynku czekają: korty tenisowe, boiska do siatkówki plażowej i koszykówki, basen otwarty i kryty, hala widowiskowo-sportowa z pełnowymiarowym boiskiem do piłki ręcznej, siatkowej, koszykówki oraz ścianka wspinaczkowa. Do dyspozycji należy także zespół wielofunkcyjnych boisk sportowych Orlik wraz z zapleczem. Uprawianie turystyki górskiej ułatwiają liczne szlaki turystyczne, rowerowe, konne oraz ścieżki spacerowe.

Należą do nich:

Ścieżki dydaktyczne „Żabnica- Cięcina” oraz Trakt Cesarski Szlaki rowerowe

Szlak Papieski o długości 42 km wiedzie terenami Gminy Węgierska Górká, które przemierzył jako turysta i odwiedził z wizytą duszpasterską ksiądz, biskup a następnie kardynał Karol Wojtyła. Rozpoczyna się w centrum Węgierskiej Górká na Skwerze im. Jana Pawła II, następnie wiedzie m.in. do kościołów: p.w. Przemienienia Pańskiego oraz św. Katarzyny w Cięcinie i dalej przez Halę Lipowską, Halę Boraczą do Kościoła p.w. M.B. Czesłochowskiej w Żabnicy. Jednym z ostatnich przystanków jest Kościół p.w. M.M. Kolbe w Ciścu, zwany "cudem jednej doby". Jest to pierwszy szlak papieski w diecezji bielsko-żywieckiej.

For the active leisure enthusiasts we have tennis courts, beach volleyball and basketball courts, indoor and outdoor swimming pool, sports and entertainment hall with a full size court for handball, volleyball, basketball and a climbing wall. We also offer a multi-functional "Orlik" sports field including maintenance facilities. The practice of mountain tourism is facilitated by numerous hiking, cycling, horse riding and walking paths.

Among them:

Educational trails "Żabnica- Cięcina" and Imperial Trail Biking trails

Papal Trail with a length of 42 km leads through the Węgierska Górká areas, which were traveled as a tourist and visited as a priest, bishop and cardinal, Karol Wojtyła. It starts in the center of Węgierska Górká in the John Paul II Square then leads among to the churches: Transfiguration and St. Catherine in Cięcina and continue through Hala Lipowska, Hala Boracza to the Church of Our Lady of Czesłochowa in Żabnica. One of the last stops is the Church of Kolbe in Cisiec, called a "one day miracle." It is the first papal trail in the diocese of Bielsko-Żywiec.

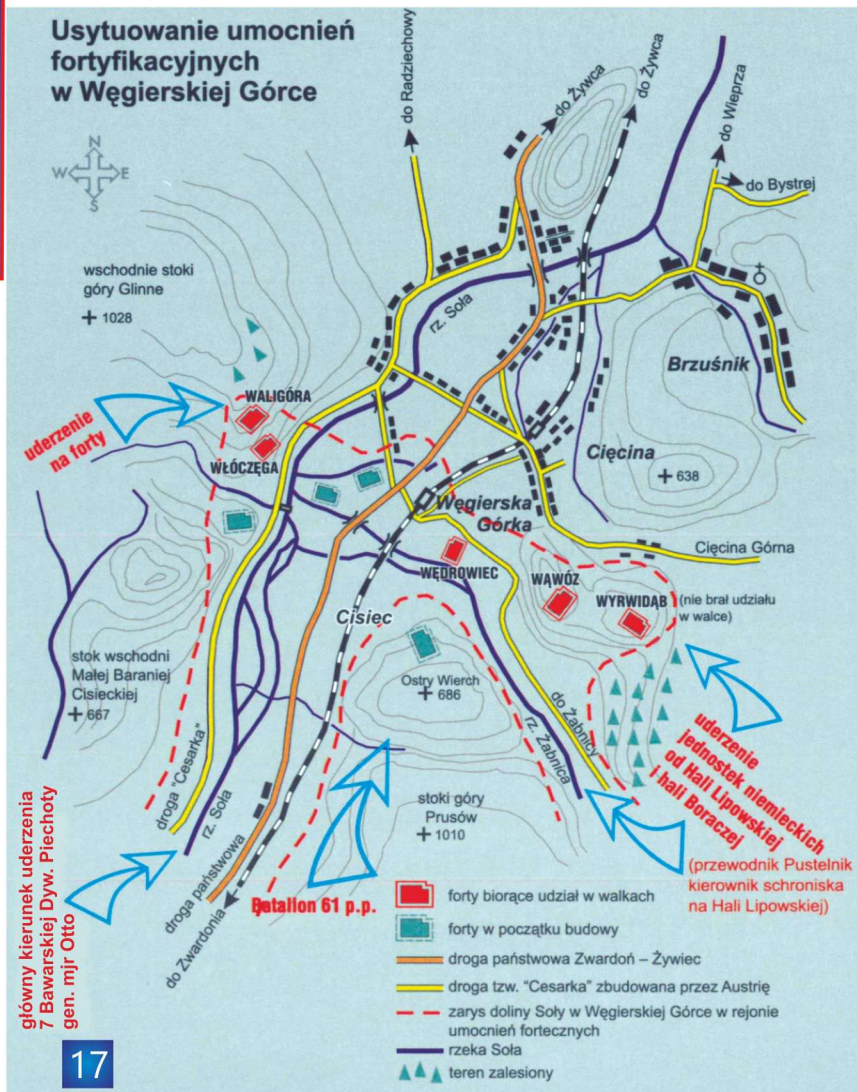


Aktywna turystyka

Active tourism

Szlak fortów obronnych, który liczy ok. 10 km, a jego trasa prowadzi przez 5 fortów obronnych z czasów II wojny Światowej, pomnik mjr Kazimierza Czarkowskiego, dzwonnice z 1850 r. oraz pomnik zamordowanych partyzantów polskich 3.09.1943 r. Szlak ma swój początek koło wiszącego mostu łukowego na rzece Sole, gdzie kolejno prowadzi do Fortu Waligóra, Fortu Włóczęga (na jego stropie wybudowano dom), Fortu Wędrowiec, w którym znajduje się muzeum historyczne, następnie do Fortu Wyrwidąb i położonego w jego pobliżu Fortu Wąwóz.

Defense fortifications route, which is approx. 10 km long and the journey leads by 5 defense forts of the Second World War, a monument to Major Kazimierz Czarkowski, the bell tower from 1850 and the statue of the murdered Polish partisans in 3 September 1943r. The trail starts near the suspension bridge over the river Soła, then leads to Fort Waligóra, Fort Włóczęga (on its roof a house was built), Fort Wędrowiec, with the historical museum inside, then to Fort Wyrwidąb and located nearby Fort Wąwóz.





Transbeskidzki szlak konny wiodący z Brennej w Bieszczady. Przez teren gminy Węgierska Górk biegnie trasa: trawers Magurki Radziechowskiej i Glinnego - Rozmusia - Węgierska Górk - Cięcina PKP - Magurka Cięcińska - Matlakówka - Żabnica Skałka (Ośrodek Górskiej Turystyki Jeździeckiej "Alaska") - Dadoki - Hala Redykałna - Hala Lipowska i dalej na Halę Miziową. Oznakowanie: żółte kółka na białych kwadratach, namalowane na drzewach, słupach itp.

Beskid horse trail leading from Brenna to Bieszczady. Through the district of Węgierska Górk it leads as follows: Magurka Radziechowska and Glinny - Rozmuś - Węgierska Górk - Cięcina PKP - Magurka Cięcińska - Matlakówka - Żabnica Skałka (Equestrian Centre for Mountain Tourism "Alaska") - Dadoki - Hala Redykałna - Hala Lipowska and further to Hala Miziowa. It is marked by yellow circles on white squares, painted on trees, poles, etc.





Szlaki turystyczne PTTK:

- czerwony - z Węgierskiej Górką przez Abrahamów i Przełęcz Pawlusią na Halę Rysiankę - 5 h
 - czerwony - z Węgierskiej Górką przez Glinne na Baranią Górę - 4,30 h
- W/w szlaki to część Głównego Szlaku Beskidzkiego im. Kazimierza Sosnowskiego biegnącego od Ustronia w Beskidzie Śląskim aż do Wołosatego w Bieszczadach.
- czarny - z Żabnicy-Skałki na Halę Boraczą - 1 h
 - czarny - z Żabnicy-Skałki na Słowiankę - 1 h
 - zielony - z Żabnicy-Skałki na Rysiankę i Halę Lipowską - 2,30 h
 - zielony - z Węgierskiej Górką przez Czerwińską Grapę na Baranią Górę (od Fajkówki czarny) - 4 h
 - niebieski - z Żabnicy Dolnej (Myce) przez Prusów na Halę Boraczą - 2,45 h
 - niebieski - z Bystrej przez Słowiankę na Romankę
 - ze Słowianki 1,5 h

PTTK tourist routes:

- red - from Węgierska Górką through Abrahamów and Przełęcz Pawlusia to Hala Rysianka - 5h
 - red - from Węgierska Górką through Glinna to Barania Góra - 4,30 h
- Above trails are a part of the Main Beskid Trail of Kazimierz Sosnowski, running from Ustroń in the Silesian Beskid to Wołosaty in the Bieszczady mountains.
- black - from Żabnica-Skałka to Hala Boracza - 1h
 - black - from Żabnica-Skałka to Słowianka - 1h
 - green - from Żabnica-Skałka to Rysianka and Hala Lipowska - 2,30 h
 - green - from Węgierska Górką through Czerwińska Grapa to Barania Góra (from Fajkówki it turns black) - 4 h
 - blue - from Żabnica Dolna (Myce) through Prusów to Hala Boracza - 2,45 h
 - blue - from Bystra through Słowianka to Romanka
 - from Słowianki 1,5 h





IMPREZY:

- Niesopusty - przegląd grup kolędniczych
- Zawody Furmanów
- Bieg na Jedną Miłę
- Międzynarodowy Konkurs Heligonistów
- Dni Gminy Węgierska Górka
- Wierchowe Granie
- Dożynki w Żabnicy
- Rekonstrukcja Historyczna
- Bieg na szczyt Rysianki
- Łossod - spęd owiec z hal
- Cross Beskidzki
- Pasterka Górska



EVENTS:

- Niesopusty - carol singing competition
 - Cart-riding competition
 - One Mile Race
- International Accordion Competition
 - Węgierska Górka Festival
 - Wierchowe Granie
- Harvest Festival in Żabnica
 - Historical Reenactment
- Race to the top of Rysianka
 - Łossod - sheep drive
 - Beskid Cross
 - Highlanders Mass



Gospodarstwo Gościnne Kamieniec

ul. Obrońców Węgierskiej Górki 28
34 350 Węgierska Górka
tel. 601 654 323, 33 864 17 18



agroturystykakamieniec.pl

- pokoje 2, 3 i 4-osobowe z łazienkami, TV, wi-fi i balkonami, (pokoje i łazienki są obszerne i estetycznie urządzone, co pozwala mile spędzić czas)
- do dyspozycji sala na okolicznościowe imprezy



Gabinet masażu i pielęgnacji ciała BODY THERAPY

Pozwól o siebie zadbać!

Barbara Mrowiec,
ul. Kopernika 116, Żywiec
tel. 511 212 755
www.bodytherapy.com.pl
facebook/masaz.bodytherapy

- masaże lecznicze i relaksacyjne
- zabiegi pielęgnacyjne na twarz i ciało
- zabiegi modelujące sylwetkę
- bony upominkowe

Folder został przygotowany we współpracy z Gminą Węgierska Górka.

Opracowanie tekstu:
Ośrodek Promocji Gminy
Autor zdjęć: Daniel Franek.

Tłumaczenie:
Hubert Sumera
Skład i druk: PCP - Kraków
WYDANIE III lipiec 2018 r.



Wydawca: Polskie Centrum Promocji
ul. Nowohucka 44, 31-580 Kraków
tel./fax 12 648 97 00, 12 648 15 24
www.pcp.org.pl pcp@adres.pl

www.we-active.pl

4F outhorn

Autoryzowany partner

Węgierska Górka
ul. Wyzwolenia 3/3
(I piętro, na przeciwko
Ośrodka Zdrowia
Scapula)



We-active Tomasz Sołtysek sklep internetowy 508 391 424

Fiedorbud

FHU FIEDORBUD Dariusz Fiedor

Węgierska Górka tel. **605 252 458**



**DYSTRYBUTOR
STOLARKI**

OKIENNEJ I DRZWI

**KOMPLEKSOWE USŁUGI fiedorbud.pl
REMONTOWO-BUDOWLANE**

180 lat



METALPOL

WĘGIERSKA GÓRKA

*Odlewnictwo
nasza Pasja*

Metalpol Węgierska Górka Sp. z o.o.
ul. Kolejowa 6, 34-350 Węgierska Górka
tel.: 33 864 18 01 www.metalpol.com.pl

W dniu 20 lipca 2018 roku odbyły się uroczyste obchody Jubileuszu 180-lecia Firmy Metalpol Węgierska Górka, podczas których nastąpiła inauguracja nowej linii odlewniczej Loramendi VMM 6080D wraz z nowoczesną stacją przerobu mas, zalewarką oraz oczyszczalnią. Linia posiada pionowy podział i zmienną komorę formowania o wydajności 450 form na godzinę bez rdzeni i 400 form na godzinę z rdzeniami.



W linii formierskiej zastosowano:

- precyzyjny przenośnik form PMC o długości 22 m
- zsynchronizowany przenośnik SBC o długości 76 m
- urządzenie do szybkiej wymiany płyt modelowych QPC
- automatyczna wkladarka rdzeni CS z kurtyną świetlną
- zmienna komora formowania o wymiarze formy od 600 x 775 mm do 650 x 850 mm



Inauguracja nowej linii formierskiej z pionowym podziałem formy LORAMENDI e-VMM 6080D



Jest producentem szerokiej gamy wyrobów z żeliwa szarego i sferoidalnego. Firma może również produkować odlewy z żeliwa, którego specyfikacja i parametry techniczne są dostosowane do ściśle określonych wymagań klienta.

Zalewanie form odbywa się przy użyciu zalewarki firmy CIME CRESCENZI. Urządzenie to wyposażone jest w automatyczny optyczny system zalewania i pomiaru temperatury.

- W skład nowej oczyszczalni wchodzi:
- chłodziarka masy z funkcją wstępnego mieszania o wydajności chłodzenia 120 t/h
 - mieszarka intensywnego mieszania o wydajności 120 t/h wraz z systemem automatycznej kontroli parametrów masy formierskiej.
 - oczyszczarka przelotowa typu zawieszkowego
 - dwie oczyszczarki bębnowe (do czyszczenia odlewów i układów wlewowych).



Wielkość produkcji średnio i wielkoseryjna:

Żeliwo sferoidalne (wg. PN-EN 1563)

EN - GJS - 400 - 15

EN - GJS - 400 - 18

EN - GJS - 400 - 18LT

EN - GJS - 450 - 10

EN - GJS - 500 - 7

EN - GJS - 600 - 3

EN - GJS - 700 - 2

Żeliwo szare (wg. PN-EN 1561)

EN - GJL - 200

EN - GJL - 250

EN - GJL - 300

EN - GJL - HB175

EN - GJL - HB195

Casting - our passion

GEOPROJEKT

WIŚNIEWSKI GEODEZJA & KARTOGRAFIA

Biuro Usług Geodezyjnych mgr inż. Paweł Wiśniowski

ul. Kościuszki 42 (II piętro)
34-300 Żywiec

tel./fax: +48 33 8612379

tel. kom: +48 601 501 632

office@geoprojekt-zywiec.pl

www.geoprojekt-zywiec.pl

oferuje:

Pomiary sytuacyjno-wysokościowe

(do celów budowlanych, inwestycyjnych itp.)

Pomiary powykonawcze budynków

Pomiary powykonawcze sieci uzbrojenia terenu

(przyłącza energetyczne, telekomunikacyjne, wodociągowe, gazowe itp.)

Pomiary realizacyjne

Podziały nieruchomości

Badania ksiąg wieczystych

Skanowanie, wektoryzowanie, plotowanie dowolnych

formatów map, projektów itp.



Bank Spółdzielczy
w Węgierskiej Górcie



Zapraszamy do skorzystania

z naszej oferty:

- rachunki
- lokaty
- kredyty
- usługi bankowości internetowej
- karty płatnicze i kredytowe
- własne bankomaty

ul. Zielona 45

34-350 Węgierska Górcza

tel. 33 8651 800

bank@wegierskagorka.pl

www.bs.wegierskagorka.pl



INIGO

Profesjonalna informatyka



734 805 130

www.e-inigo.pl

Naprawiamy:

Komputery i Laptopy

Tablety i Nawigacje

Drukarki i Monitory

Projektory

Niszczarki dokumentów

Sprzęt RTV

Monitoring

Centrale telefoniczne

Sieci komputerowe

Diagnostujemy i wyceniamy
BEZPŁATNIE!



Tomek-OIL

oleje samochodowe i dla przemysłu

www.tomek-oil.pl

Węgierska Górk
ul. Zielona 333
tel. **510-105-118**



 **TZMO SA**

Toruńskie Zakłady Materiałów
Opatrunkowych - Cisiec Sp. z o.o.
TZMO-Cisiec to spółka
specjalizująca się
w wytwarzaniu waty celulozowej.



Toruńskie Zakłady Materiałów Opatrunkowych
- Cisiec Sp. z o.o. Spółka Produkcyjna
ul. Prymasa Stefana Wyszyńskiego 261 Cisiec
Węgierska Górk 34-350, tel. +48 (33) 863 75 80

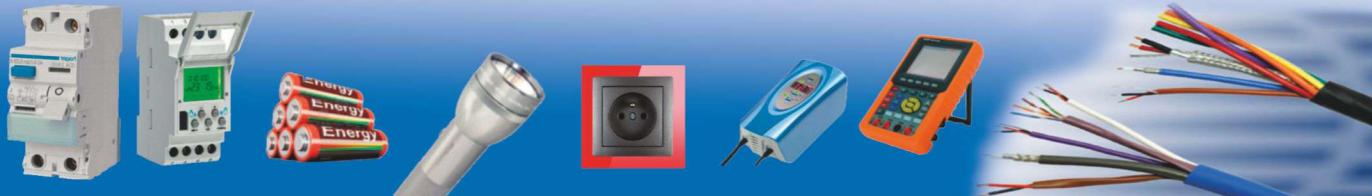
EL SKŁAD sp.j.

Oddział Węgierska Górk
34-350 WĘGIERSKA GÓRKA
ul. Kościuszki 13
tel./fax: 33 860 08 02
el-sklad.com
wegierskag@el-sklad.com

Galeria Elektryczna w Węgierskiej Górcie

Galeria Elektryczna w Węgierskiej Górcie powstała w roku 2011 jest jednym z oddziałów sieci hurtowni elektrycznych El-Skład Sp.j., która jest jedną z wiodących w grupie zakupowej „EL-SIGMA” Sp. z o.o. Na rynku działa od lat dziewięćdziesiątych i zajmuje się głównie sprzedażą osprzętu elektrotechnicznego.

Doceniają to partnerzy handlowi, także Ci spoza Polski i Unii Europejskiej. Priorytetem była i jest wysoka jakość oferowanych towarów. Jej gwarancją są sprawdzeni dostawcy m.in. „PCE POLSKA”, „KARLIK ELEKTROTECHNIK”, „HAGER POLO” i wielu innych, a sukcesywne poszerzanie oferty handlowej pozwala na pozyskiwanie nowych klientów.



PIEKARNIA - CUKIERNIA Kazimierz, Barbara Dzedzicowie
Cisiec, ul. Prymasa Stefana Wyszyńskiego 41, tel. 33 864 27 90

Piekarnia specjalizuje się od ponad 100 lat w wypieku tradycyjnego pieczywa na zakwasie. W ofercie rozległa paleta smacznych wypieków cukierniczych najlepszej klasy. Propozycja piekarni spotyka się z dużym zainteresowaniem klientów przez wysokie standardy i korzystne ceny. Firma stale pragnie spełniać wymogi klientów i troszczy się o polepszenie wyrobów pod względem jakości i smaku.



Zapraszamy

BUD MAR
Usługi budowlane

504 603 797
ppuh.budmar@gmail.com
ppuh-budmar.pl

ul. Wiśniowa 8 Węgierska Górką

♦ ROBOTY ZIEMNE, DROGOWE I BRUKARSKIE ♦
PRACE WODNO-KANALIZACYJNE ♦ USŁUGI BUDOWLANE
USŁUGI SPRZĘTEM ♦ BUDOWA OGRODZEN

STYL
Salon fryzjerski

Oferujemy najlepsze kosmetyki, profesjonalną i miłą obsługę, oraz przystępne ceny.

Doradzimy w wyborze fryzury, koloru, długości... Zadowolony klient jest naszą wizytówką!

Telefon: +48 519 856 700

TRADYCYJNE WĘDLINY MIECIA

**Tylko raz w tygodniu,
w czwartek
zapraszamy
na degustację i zakupy !**

www.wedlinymiecia.pl

**Węgierska Górką
przy Urzędzie Gminy 7-16**

Nacomi
Kosmetyki Naturalne

F.P.U.H "KAMIL" KAMIL GAWLIŃSKI
Import-Eksport Sp. z o.o.
Cięcina, ul. Mickiewicza 43
34-350 Węgierska Górką

www.nacomi.pl





Łodygowice 34-325, ul. Grunwaldzka 18
tel. 509 961 903, 33 489 50 25

Studnie głębinowe

Odwierty pod pompy ciepła
Instalacje grzewcze na pompach ciepła.

geosystemy.eu

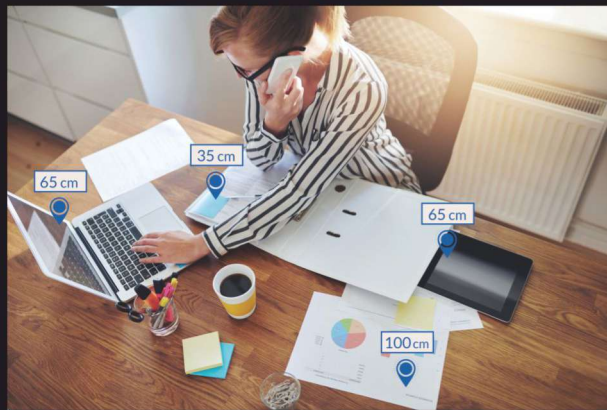
biuro@geosystemy.eu

wyznaczamy standardy



WYRAŹNE WIDZENIE W ZASIĘGU RĘKI

OPTYK



VARILUX[®]

Twój wzrok ma moc

varilux.pl

VARILUX X series™

poloptic.com.pl



POLOPTIC

Żywiec

ul. Jagiellońska 23
tel. 603 297 169

CH. Huta

Węgierska Górka
Wyspiańskiego 8
tel. 512 842 512



HOTEL ZACISZE



- Strefa SPA
- Ogólnodostępny basen
- Ogólnodostępna restauracja
- Wypożyczalnia rowerów
- Organizacja imprez firmowych, szkoleń, przyjęć rodzinnych, wesel



ul. Turystyczna 1
34-350 Cisiec

tel. +48 33 860 15 10
e-mail: repcja@hotelzacisze.pl

 [zaciszehotel](https://www.facebook.com/zaciszehotel)

www.hotelzacisze.pl